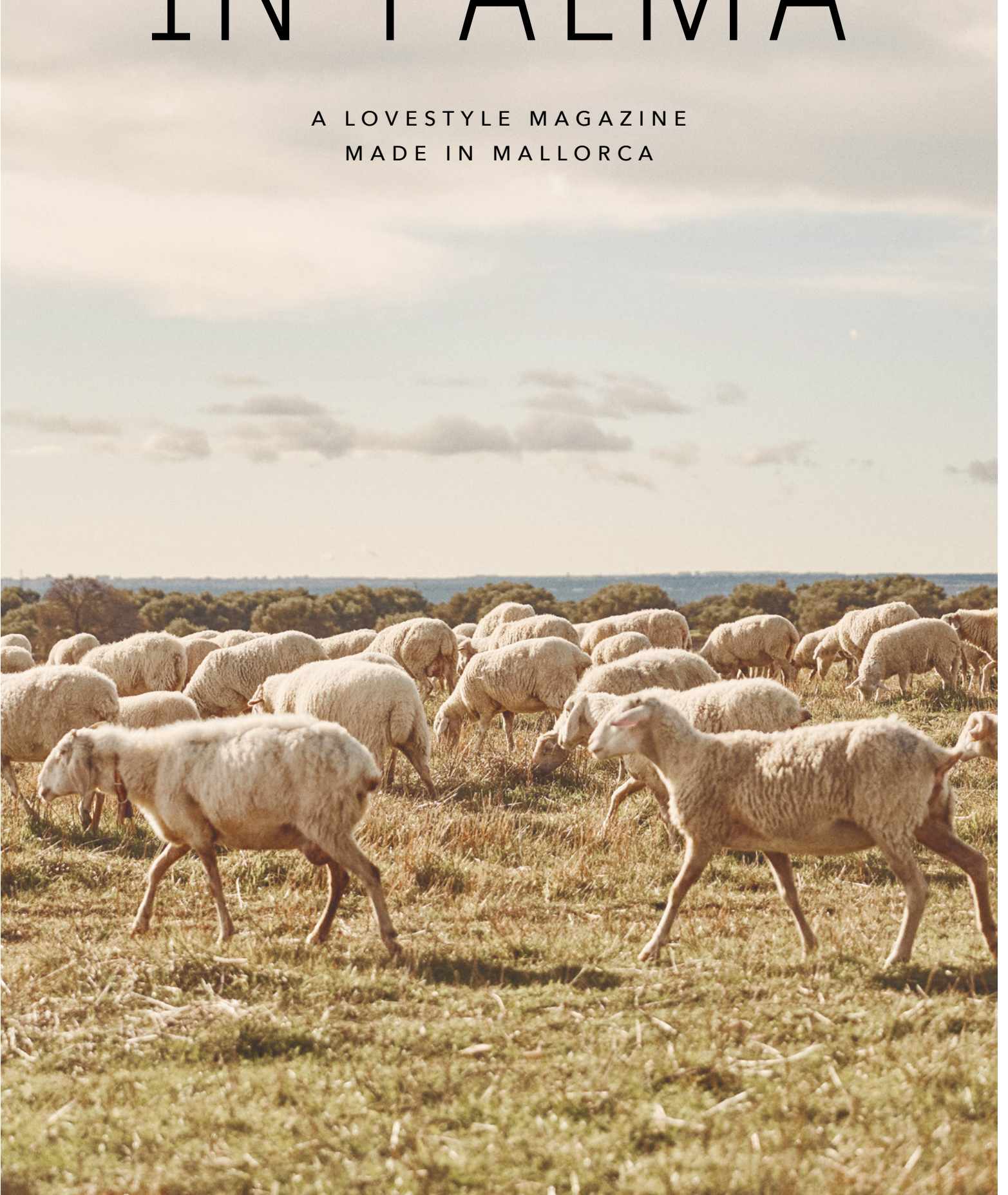


IN PALMA

A LOVESTYLE MAGAZINE
MADE IN MALLORCA

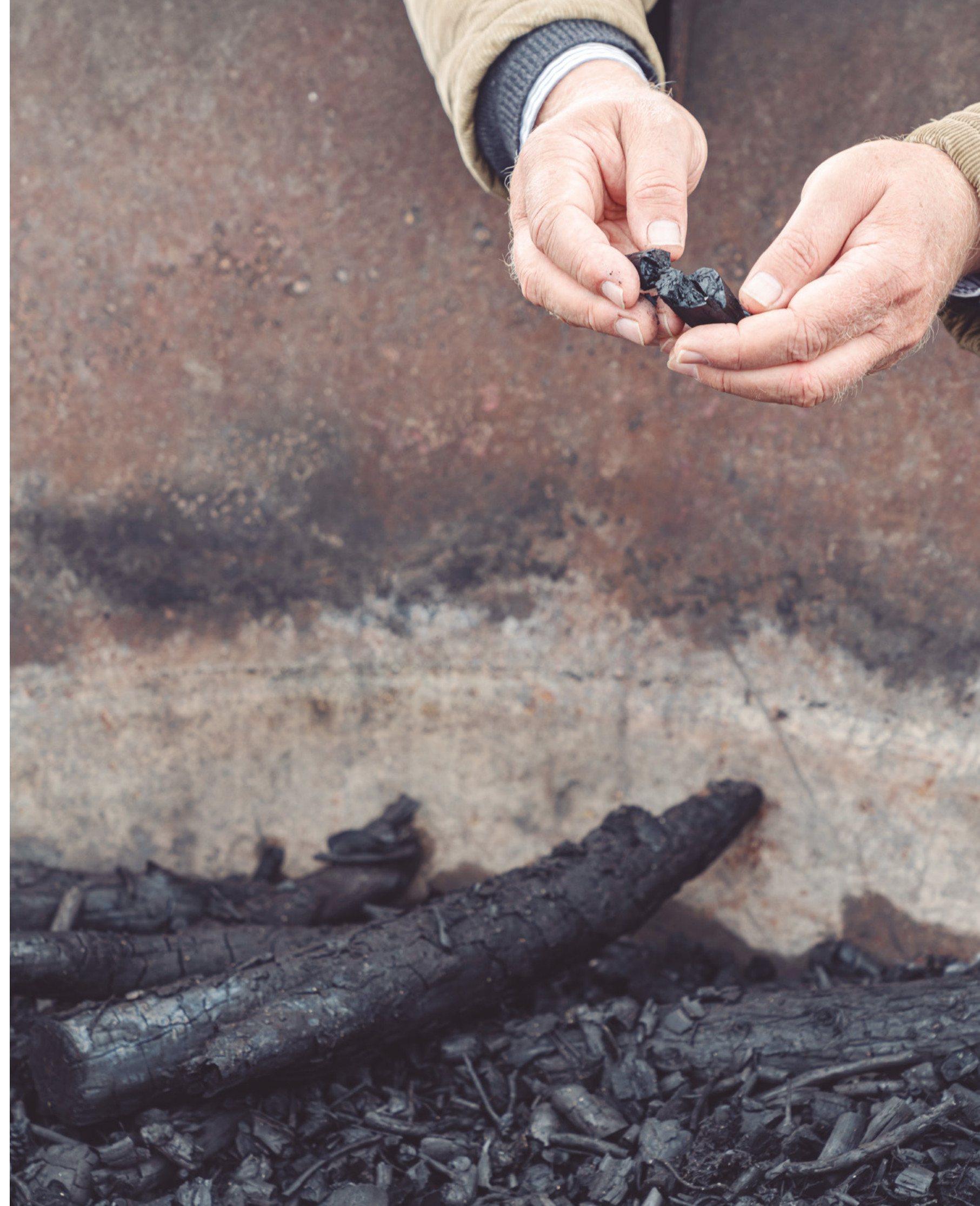


IN MALLORCA

Circle Carbon
**LA VIDA EMPIEZA
EN LA TIERRA**

La desertificación aumenta y el planeta avisa. La tierra guarda muchas respuestas a la amenaza del cambio climático. En una finca a las afueras de Bunyola, Christer y Astrid aplican biochar a la tierra: carbón vegetal para alimentarla y darle la vida que necesita.

texto C.M.M. fotografía Íñigo Vega



Para Astrid Colomar, artista mallorquina, y Christer Södeberg, emprendedor sueco, “todo empieza en la tierra, a partir de ella se organiza una sociedad sana y una estructura que nos alimenta a todos. No hay más”.

Astrid y Christer se conocieron hace años en el concierto de un pianista sirio. El destino quiso que sus localidades estuvieran una junto a la otra. “Empezamos a hablar, vimos que teníamos amistades en común, que nos interesaban las mismas cosas”. Y así, más allá de una relación de pareja, surgió “un proyecto que es una forma de vivir, nacido de una reflexión de la situación del mundo, de la sociedad, de la economía, del medio ambiente, de que no podemos seguir así. No es sostenibilidad, es inteligencia”. A su proyecto lo llamaron Circle Carbon Labs.

Las creaciones artísticas de Astrid están ligadas a la reconexión de la tierra gracias a la última lección que le dio su madre, y que la llevó a estudiar lo que era la materia y sus procesos creativos. Por su parte, Christer llegó a la tierra durante su trabajo en una multinacional sueca en Brasil, que abandonó en 2002. “Me preguntaba a dónde diablos nos llevaba aquella sociedad extractiva y destructiva. Yo quería ser parte de la solución, no del problema. Así que decidí pasar a la acción”.

Paralelamente a la aparición de la Covid 19, a principios del pasado año, ambos empezaron a trabajar con el biochar, “un carbón vegetal que se destina a la tierra, una biomasa de origen local, un tesoro que aporta vida a la tierra”.

En Circle Carbon Labs fabrican biochar a partir de residuos orgánicos, recortes de árboles y otros residuos agrícolas. El biochar se mezcla entonces con una receta de minerales y nutrientes orgánicos, más residuos de biomasa sin quemar, dejando que se convierta en abono, dando a los microorganismos el hábitat ideal para convertir la biomasa en un suelo rico en nutrientes.

La fabricación de biochar también atrapa el CO₂ en la biomasa carbonizada y crea “un arrecife de suelo”, donde los valiosos microorganismos pueden multiplicarse, haciendo que los nutrientes y minerales estén más disponibles para las plantas y, a su vez, para las personas cuando nos alimentamos de estas plantas. La capacidad de hacer que el carbón sea recalcitrante, o permanente, lo convierte en carbono negativo, un valioso método para mitigar el cambio climático “atrapando” el CO₂ en el carbón, y devolviéndolo al suelo, donde pertenece.

“Ayudamos a la naturaleza a regenerarse”, aseguran Astrid y Christer. “Tal y como afirma la ONU, la agricultura ecológica local es la única vía para garantizar la alimentación del planeta”.

Su modelo de negocio se sustenta en una economía circular que no solo se basa en producir desde la tierra: también genera un intercambio social y cultural, generando posibilidades de crecimiento a todos los niveles “respetando siempre los límites de crecimiento, limitados a lo que la naturaleza nos da”.

Para ellos, volver a la tierra significa “regresar a nosotros mismos. Lo experimentamos así, porque a nuestro alrededor sentimos una crisis humana, y esto nos ayuda a continuar siendo creativos y a contribuir en la estabilidad del planeta a través de la salud. Hay una realidad que nos pisa los talones. Debemos ser valientes y abandonar lo que no funciona y encontrar nuevas alternativas”. [IP]

“La agricultura ecológica local es la única vía para garantizar la alimentación del planeta”.



“Local organic agriculture is the only way to guarantee food security for the planet”.

„Die Versorgung der Menschheit mit Nahrungsmitteln kann einzig und allein durch lokale, ökologische Landwirtschaft sichergestellt werden.“



"Hay una realidad que nos pisa los talones, debemos ser valientes y abandonar lo que no funciona".

"There is a reality that is hot on our heels, we must be brave and give up things that don't work and find new alternatives".

„Es gibt eine Realität, die wir nicht leugnen können. Wir müssen mutig genug sein, das, was nicht funktioniert, aufzugeben.“



LIFE BEGINS IN THE EARTH

Desertification is increasing and the planet is issuing warnings. The land holds many answers to the threat of climate change. On a farm on the outskirts of Bunyola, Christer and Astrid apply biochar, a kind of charcoal, to the earth, in order to nourish it and give it the life it needs.

For Astrid Colomar, a Mallorcan artist, and Christer Södeberg, a Swedish entrepreneur, “everything begins on the land, it is the basis on which a healthy society is organised, and a structure that feeds us all. There is nothing else”.

Astrid and Christer met some years ago, at a concert given by a Syrian pianist. Destiny had it that they were seated beside one another. “We started talking, we realised we had mutual friends, that we were interested in the same things”. And so, as well as a relationship as a couple, there came into being “a project that is a way of living, born of a reflection on the situation of the world, of society, of the economy, of the environment, that we cannot carry on like this. It isn’t sustainability, it’s intelligence”. They called their project Circle Carbon Labs.

Astrid’s artistic creations are linked to reconnecting with the earth thanks to the last lesson given to her by her mother, which led her to study matter and its creative processes. Christer, meanwhile, came to the land during his job with a Swedish multinational in Brazil, which he left in 2002. “I asked myself where the hell that extractive, destructive society was taking us. I wanted to be part of the solution, not of the problem. So I decided to take action”.

Parallel to the appearance of Covid-19, at the beginning of last year, they both started working with, “a charcoal designed for the earth, a locally-sourced biomass, a treasure that brings life to the land”.

At Circle Carbon Labs they make biochar using organic waste, tree trimmings and other agricultural waste. The biochar is then mixed with a recipe of organic nutrients and minerals, along with unburned biomass waste, and it is left to turn into fertilizer, providing microorganisms with the ideal habitat to turn the biomass into a soil rich in nutrients.

The production of biochar also captures CO₂ in the carbonized biomass and creates “a soil reef”, where the valuable microorganisms can multiply, making the nutrients and minerals more available for plants and at the same time for people, when we feed ourselves with these plants. The ability to make the charcoal recalcitrant, or permanent, makes it carbon-negative, a valuable method for mitigating climate change by “capturing” the CO₂ in the carbon and returning it to the soil, where it belongs.

“We help nature to regenerate itself”, say Astrid and Christer. “Just as the UN asserts, local organic agriculture is the only way to guarantee food security for the planet”.

Their business model rests on a circular economy that is not only based on producing from the earth – it also gives rise to a social and cultural exchange, generating possibilities for growth on all levels, “at all times respecting the limits of growth, restricted to what nature gives us”.

For them, going back to the land means “returning to ourselves. We experiment like this, because around us we feel a human crisis is taking place, and this helps us to carry on being creative and contribute to the stability of the planet through health. There is a reality that is hot on our heels. We must be brave and give up things that don’t work and find new alternatives”. [IP]

DAS LEBEN ENTSTEHT IN DER ERDE

Die Wüsten breiten sich aus, und die Erde warnt uns. Unser Planet hält viele Antworten auf den bedrohlichen Klimawandel bereit. Auf einer Finca bei Bunyola bringen Christer und Astrid Biokohle in den Boden ein: Pflanzenkohle, die den Boden nährt und belebt.

Für Astrid Colomar, eine mallorquinische Künstlerin, und Christer Södeberg, einen schwedischen Unternehmer, „entsteht alles in der Erde, sie ist die Basis für eine gesunde Gesellschaft und deren Ernährung. So einfach ist das.“

Astrid und Christer lernten sich vor Jahren beim Konzert eines syrischen Pianisten kennen. Zufälligerweise wohnten sie gar nicht weit weg voneinander. „Wir kamen ins Gespräch und stellten fest, dass wir nicht nur gemeinsame Freunde, sondern auch dieselben Interessen hatten.“ Und so ergab sich neben ihrer Beziehung „beim Sinnieren über die Situation der Welt, der Gesellschaft, der Wirtschaft, der Umwelt und darüber, dass wir so nicht weitermachen können, ein Projekt als Lebensstil. Das hat nichts mit Nachhaltigkeit zu tun, sondern mit Intelligenz.“ Sie taufen ihr Projekt Circle Carbon Labs.

Astrids künstlerisches Schaffen bezieht sich auf die Rückbesinnung zur Erde. Den Anstoß dazu gab ihr der letzte Rat ihrer Mutter, der sie dazu bewog, sich mit den kreativen Prozessen der Materie zu befassen. Christer hingegen kam während seiner Tätigkeit für einen multinationalen schwedischen Konzern in Brasilien nach Mallorca. 2002 kündigte er. „Ich fragte mich, wohin zum Teufel uns diese ausbeuterische, zerstörerische Lebensweise führen würde? Ich wollte Teil der Lösung sein, nicht des Problems. Also beschloss ich, etwas zu tun.“

Gleichzeitig mit dem Ausbruch der Pandemie Anfang letzten Jahres begannen die Beiden, mit Biokohle zu arbeiten, „einer Pflanzenkohle, die wie für die Erde gemacht ist: regional erzeugte Biomasse, ein Schatz, der dem Land Leben einhaucht.“

Circle Carbon Labs erzeugt aus organischen Abfällen, Baumschnitt und anderen landwirtschaftlichen Rückständen Biokohle, die anschließend mit einem Substrat aus Mineralien und organischen Nährstoffen sowie Resten unverbrannter Biomasse vermischt und kompostiert wird. Hier finden Mikroorganismen die idealen Lebensbedingungen zur Umwandlung der Biomasse in nährstoffreichen Boden vor.

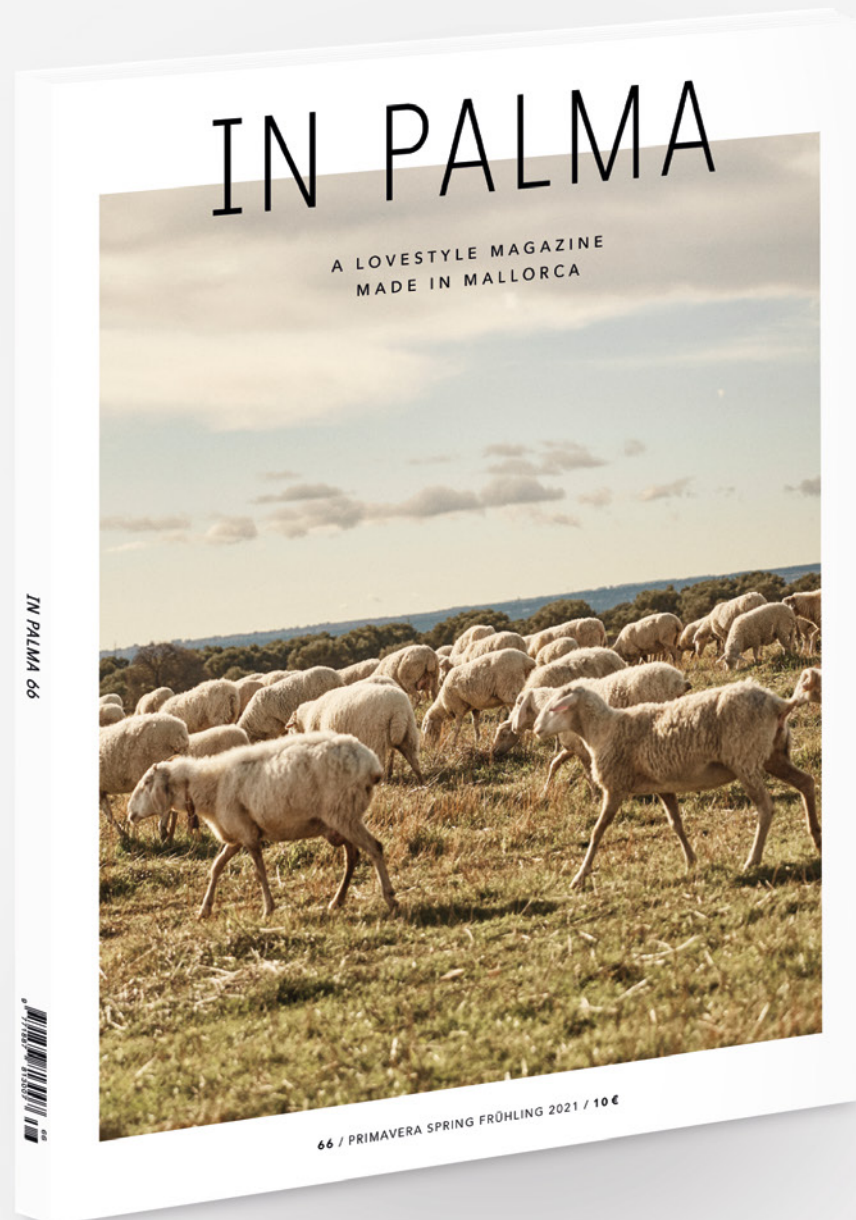
Bei der Herstellung von Biokohle wird auch CO₂ in der karbonisierten Biomasse eingeschlossen. Dadurch entsteht ein „Bodenriff“, in dem sich nützliche Mikroorganismen vermehren, die die Bioverfügbarkeit von Nährstoffen und Mineralien für Pflanzen – und für Menschen, die sich von diesen Pflanzen ernähren – verbessern. Die Herstellung von zersetzungsstabiler Biokohle führt außer zur langfristigen Bindung von CO₂ im Boden, wo es hingehört, auch zu einer CO₂-Negativität: ein wertvoller Beitrag zum Klimaschutz.

„Wir helfen der Natur dabei, sich zu regenerieren“, sagen Astrid und Christer. „Laut UN kann die Versorgung der Menschheit mit Nahrungsmitteln einzig und allein durch lokale, ökologische Landwirtschaft sichergestellt werden.“

Ihr Geschäftsmodell basiert auf einer Kreislaufwirtschaft, die nicht nur auf landwirtschaftliche Produktion, sondern auch auf sozialen und kulturellen Austausch setzt – der wiederum Wachstumsmöglichkeiten auf allen Ebenen schafft, „immer unter Beachtung der Grenzen des Wachstums, und immer innerhalb der von der Natur gesteckten Grenzen.“

Für das Paar bedeutet die Rückbesinnung auf die Erde eine „Rückbesinnung auf uns selbst. Wir erleben das so, weil wir generell eine Menschheitskrise wahrnehmen. Deshalb bleiben wir weiterhin kreativ, um durch eine gesunde Lebensweise zur Stabilität des Planeten beizutragen. Es gibt eine Realität, die wir nicht leugnen können. Wir müssen mutig genug sein, das, was nicht funktioniert, aufzugeben, und neue Alternativen finden.“ [IP]

Historias que merecen ser contadas.



Suscríbete / Subscribe on / Abonnieren Sie auf

inpalma.com